

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

**Band:** 27 (1988)

**Heft:** 1: Vor der eigenen Haustüre... = Sur le pas de sa porte... = Outside one's own front door...

**Artikel:** Garten von Pietro Porcinai in San Domenico di Fiesole, Italien = Jardin de Pietro Porcinai à San Domenico di Fiesole, Italie = Pietro Porcinai's garden in San Domenico di Fiesole, Italy

**Autor:** Ritter, Enrichetta / Rodel, Heiner

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-136363>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Garten von Pietro Porcinai in San Domenico di Fiesole, Italien

Enrichetta Ritter/Heiner Rodel

Als Prof. Pietro Porcinai die Villa Rondinelli in San Domenico di Fiesole am südlichen Hang einer der berühmtesten und schönsten Landschaften in Italien kaufte, war es nie seine Absicht, diese nur als sein Büro zu benutzen.

Die Position und die Villa selbst, einst Gästehaus der Villa Medici in Fiesole, sind sehr geschichtsträchtig.

Im 16. Jahrhundert fand in dieser Anlage ein reges «Kommen und Gehen» statt, das man heute als ein erheiterndes Leben mit hochstehendem sozialem und kulturellem Austausch bezeichnen könnte.

Pietro Porcinai hatte in der ganzen Welt zahlreiche Freunde: Verehrer, Künstler, Architekten, Philosophen und Poeten usw. Die Villa Rondinelli: ein idealer Ort für Zusammenkünfte, als Herberge für die illustren Gäste und stets ein offener Ort für geistige und intellektuelle Gegenüberstellungen der verschiedensten Ideen.

An Stelle der früheren Gewächshäuser baute Porcinai zwei übereinanderliegende Studios. Hier war das eigentliche



Bildungs- und Begegnungszentrum. Die bereits fertiggestellten Studios sind oberhalb der Villa treppenförmig so eingebaut, dass die bestehende historische Anlage und die harmonische, parkähnliche Umgebung nicht verletzt wurden. Die Dächer dieser Studios sind begrünt und bilden den Garten zum darüberliegenden Geschoss.

Der eigentliche Garten um die Villa Rondinelli blieb unverändert aus der Zeit der Medicis mit der für diesen Hang typischen Mittelmeervegetation.

In stetiger Entwicklung über eine Periode von mehr als zwanzig Jahren wurde hier fachlich und ideologisch gearbeitet und experimentiert, inspiriert durch die Aussicht und Nähe des Arnotal, des Apennins und des Doms von Florenz mit seiner Kuppel.

Das Auge stets auf den Licht- und Farbenwechsel, auf die Vegetation und auf das Erlebnis dieser Landschaft gerichtet, suchte Pietro Porcinai immer das Gleichgewicht zwischen den Konzepten des «Gartos und Paradeisos», den tieferen Sinn des Gartens.

## Jardin de Pietro Porcinai à San Domenico di Fiesole, Italie

Enrichetta Ritter/Heiner Rodel

Quand le prof. Pietro Porcinai acheta la Villa Rondinelli à San Domenico di Fiesole sur le versant sud de l'un des plus renommés et beaux paysages d'Italie, il n'avait déjà nullement l'intention de n'en faire qu'un bureau.

La situation de la villa et la villa elle-même, autrefois maison des hôtes de la Villa Medici à Fiesole, sont d'un grand intérêt historique.

Au 16<sup>e</sup> siècle, ces lieux connurent un intense «va et vient» que l'on qualifierait aujourd'hui de vie divertissante avec un haut niveau d'échange social et culturel.

Pietro Porcinai avait de nombreux amis dans le monde entier: admirateurs, artistes, architectes, philosophes et poètes, etc... La Villa Rondinelli offrait un cadre idéal pour les réunions, en tant qu'auberge pour les hôtes illustres et lieu ouvert aux confrontations intellectuelles des idées les plus diverses.

A la place des anciennes serres, Porcinai a fait construire deux studios superposés qui abritent le centre culturel et de rencontre proprement dit. Au-dessus de la villa, les studios ont été aménagés en escalier, afin de bien s'intégrer et de ne pas porter atteinte à l'installation historique et à l'harmonie du parc à l'entour. Les toits de ces studios sont végétalisés et servent de jardin à l'étage du dessus.

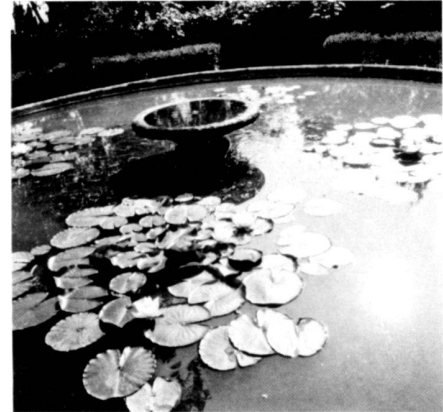
Le jardin entourant la Villa Rondinelli n'a pas changé depuis l'époque des Medicis et une végétation méditerranéenne typique de cette région le caractérise.

Depuis plus de 20 ans, l'installation n'a cessé de se développer grâce au travail et aux expériences professionnels et idéologiques inspirés par la vue et la proximité de la vallée de l'Arno, de l'Apennin, du dôme de Florence et de ses coupoles.

L'œil toujours fixé sur le jeu de la lumière et des couleurs, sur la végétation et l'expérience de ce paysage, Pietro Porcinai rechercha toujours l'équilibre entre la conception du «Gartos et Paradeisos», le sens profond du jardin.

## Pietro Porcinai's garden in San Domenico di Fiesole, Italy

Enrichetta Ritter/Heiner Rodel



When Prof. Pietro Porcinai bought the Villa Rondinelli in San Domenico di Fiesole on the southern slope of one of the most famous and beautiful landscapes in Italy, it was never his intention to use this only as his office.

The location and the villa itself, once the guest-house of the Villa Medici in Fiesole, are steeped in history.

In the sixteenth century, there was a great deal of "coming and going" in this house, something which would nowadays be described as an entertaining life with high-ranking social and cultural exchange.

Pietro Porcinai had numerous friends all over the world: admirers, artists, architects, philosophers, poets, etc. The Villa Rondinelli: an ideal place for gatherings, as accommodation for the illustrious guests, and always an open place for mental and intellectual confrontations of the most varied ideas.

In place of the former greenhouses, Porcinai built two studios lying above on another. The training and meeting centre proper was here. The studios, which have already been completed, are incorporated in stepped form above the villa in such a manner that the existing historical layout and the harmonious, park-like surroundings were not disturbed. The roofs of these studios are covered in verdure and form the garden to the store located above.

The garden itself around the Villa Rondinelli remained unchanged since the time of the Medicis with the Mediterranean vegetation typical for this slope.

Under constant development over a period of more than twenty years, specialist and ideological work and experiments were carried out here, inspired by the view and the proximity of the valley of the Arno, the Apennines and Florence Cathedral with its cupola.

With his eye constantly on the interchange of light and colour, the vegetation and the experience of this landscape, Pietro Porcinai was always searching for a balance between the concepts of "Gartos and paradeisos", the profounder meaning of the garden.



Fotos: Karl Bühler

